

Tratado

Tratado entre las Repùblicas  
Argentina y de Chile, para  
terminar la cuestion de limites  
pendiente.

El Gobierno de la República <sup>de Chile</sup> Argentina  
y el Gobierno de la República <sup>Argentina</sup> de Chile, deseando poner fin a la  
cuestion de limites, <sup>pendiente</sup> entre una y otra  
República, ~~quintamente pendiente~~, han  
convenido <sup>en</sup> celebrar un Tratado con  
este objeto, y al efecto han nombrado  
Ministros Plenipotenciarios

- 2 { El Sr. Presidente de la Rep. <sup>Argentina</sup>  
al Excmo. Sr. Ministro de <sup>Chile</sup> Interior y de <sup>Chile</sup> Justicia  
1 { El Sr. Presidente de la Rep. <sup>de Chile</sup> al Excmo.  
Sr. Ministro <sup>de Chile</sup> de Relaciones Exteriores y el Sr. Ministro <sup>de Chile</sup> de Relaciones Exteriores de Chile  
en sus <sup>de Chile</sup> plenos poderes de <sup>de Chile</sup> haberse com-

unicado sus plenos poderes, can-  
geando cùpulas auténticas y habien-  
do las encontrado bastantes, y en buena  
forma, han convenido lo siguiente.

~~Artículo 1º~~ La República <sup>de Chile</sup> Argentina está  
dividida de la <sup>República</sup> de Chile por la  
Cordillera de los Andes, corriendo  
la línea divisoria por sobre los  
puntos mas elevados de ella,  
pasando por entre los manantiales

de las vertientes que desprenden a'un  
lado y al otro.

Las dificultades que fundieron  
suscitarse por la existencia de ciertos  
valles de Cordillera, en que no sea  
perfectamente clara la línea divi-  
soria de las aguas, se resolverán  
siempre amistosamente por medio  
de peritos

Artº 2º

~~Estados Unidos~~ y Estando pendientes  
reclamaciones deducidas por la  
República <sup>de Chile</sup> ~~Argentina~~, y reclamacio-  
nes deducidas por la República  
<sup>Argentina</sup> ~~de Chile~~ sobre el Estrecho de Ma-  
gallanes, y <sup>sobre otros</sup> ciertos territorios en la  
parte austral de este Continente, y  
estando estipulado en el Artículo 3º  
del Tratado de 1856 que en caso de  
no arribar los Gobiernos <sup>de Chile</sup> ~~Argentina~~  
y ~~de Chile~~ <sup>Argentina</sup> al completo arreglo de  
ellas se someterían al arbitraje de una  
nación amiga, el Gobierno de la Re-  
pública <sup>de Chile</sup> ~~Argentina y el de la Re-  
pública <sup>Argentina</sup> ~~de Chile~~ declararon que  
ha llegado el caso previsto en la  
última parte del artículo citado.~~

En consecuencia el Gobierno de la  
República <sup>de Chile</sup> ~~Argentina~~ y el <sup>Argentino</sup> ~~de Chile~~  
someten al fallo del Arbitro que

mas adelante se designara' la si-  
-guiente Question -

¿ Cual era el ultti possidetis de  
1810 en los territorios que se dispu-  
-tan? Es decir - ¿ Los territorios  
disputados ~~confundidos~~<sup>perteneían</sup> en 1810 al  
Virreinato de Buenos Aires o a la  
Capitania General de Chile?

~~Art. 3º~~ <sup>Art. 3º</sup> ~~de Chile~~ <sup>de Chile</sup> ~~Argentina~~ <sup>Argentina</sup>  
Habiendo convenido las Repùblicas  
- ~~Argentina~~ <sup>Argentina</sup> y la ~~Chile~~ <sup>Chile</sup> en el Art. 3º al  
Tratado antes citado, que ambas par-  
-tes Contratantes reconocen como límites  
de sus respectivos territorios, los que  
poseían como tales al tiempo de sepa-  
-rarse de la dominacion española el  
año de 1810, y habiendo sostenido  
los Gobiernos de ambas Repùblicas,  
que sus títulos al dominio del terri-  
-torio austral del Continente son cla-  
-ros, precisos e incontestables, el Ar-  
-bitro deberá tener presente para pro-  
-nunciar su fallo la ~~siguiente~~  
regla de derecho público Ameri-  
-cano, que los Gobiernos Contratantes  
aceptan y sostienen

Las Repúblicas Hispánicas Americanas han  
solicitado al Rey de España en los derechos  
de posesión y de dominio que él tiene  
sola y sola la América Española.

En consecuencia, ~~que~~ no hay en esta  
territorios que puedan reputarse sus  
nuevos, y ~~que~~ los territorios disputados  
<sup>en el presente caso</sup> tienen que declararse de la República  
<sup>de Chile</sup> Argentina o de <sup>la Argentina</sup> ~~Chile~~, con arreglo a  
los derechos siguientes de una u otra.

~~Art. 4.º~~ El arbitro tendrá el carácter de arbitro  
<sup>art. 4.º</sup> juris, que ambos Gobiernos le confieren.  
El arbitro fallará en ese carácter y  
con sujeción. — [1.º. A los actos  
documentos emanados del Gobierno de  
España, de sus autoridades y agentes  
en América y a los <sup>actos y</sup> <sup>presidentes</sup> documentos de los  
Gobiernos de la República Argentina y de  
Chile.

(a parte) =

2.º Si todos estos documentos no fueren  
bastante claros para resolver por ellos las  
cuestiones pendientes, el arbitro podrá resolver  
las aplicando también los principios de  
Derecho Internacional <sup>actos y</sup> <sup>art. 5.º</sup>

~~Art. 5.º~~ Dentro del plazo de diez meses después  
de ratificado este Tratado, el Gobierno

de Chile.

Argentino

B. A. P.

~~Se entregará al arbitro en~~  
<sup>Argentino</sup> ~~de Chile~~ <sup>de Chile</sup> ~~en~~ <sup>Santiago</sup>  
y el ~~de Chile~~ <sup>de Chile</sup> ~~al arbitro en~~ <sup>Buenos</sup>

Añe, una Memoria sobre las pretensiones respectivas, y las razones en que las fundan, estando obligados a comunicarse reciprocamente los antecedentes que invuquen, y que se pidieren por uno u otro. -

Seis meses después, y en la misma forma anterior, se entregarán las contra Memorias

Constituido el arbitro, ambos Señores podrán hacerse representados ante el arbitro por los Plenipotenciarios que sean convenientes, para dar los informes que se les pidan, <sup>para</sup> ~~de~~ <sup>paragraftionar los derechos</sup> de sus países respectivos, ~~presentando los~~ <sup>para</sup> ~~documentos~~ <sup>de</sup> ~~los~~ <sup>los</sup> ~~discusiones~~ <sup>discusiones</sup> a que fundan su inviolabilidad por el arbitro. -

de Chile

argentino

13.<sup>a</sup> A. P.

~~Argentina~~ <sup>Argentina</sup> ~~de Chile~~ <sup>de Chile</sup> en ~~Santiago~~ <sup>Santiago</sup>  
y el ~~Chile~~ <sup>Chile</sup> ~~de Argentina~~ <sup>de Argentina</sup> en ~~Santiago~~ <sup>Santiago</sup>

~~Así~~, una Memoria sobre las pretensiones respectivas, y las razones en que las fundan, siendo obligados a comunicarse recíprocamente los antecedentes que invuquen, y que se pidieren por uno u otro.

Seis meses después, y en la misma forma anterior, se entregarán las contra Memorias

Constituido el arbitraje, ambos Señores podrán hacer representaciones ante el arbitro por las Representaciones que sean convenientes, para dar los informes que se les pida, <sup>para gestionar los derechos</sup> de sus fauces respectivas, ~~quitarles los~~ <sup>para</sup> ~~derechos~~, y <sup>para</sup> ante a las decisiones a que fuerdan su invitados por el arbitro.



~~con los representantes de la~~  
~~esta Nación~~

### Art.º 6.º

Los principios o hechos en  
que estén de acuerdo las altas  
partes contratantes, en sus me-  
morias ~~memorandum~~ y contra ~~memorandum~~  
se tendrán por definitivamente  
resueltas, y el Arbitro al pronun-  
ciar su Fallo lo hará en esta  
forma siguiente: ~~Q.º~~

- 1.º Declarará cuales son los  
principios o hechos en que  
las altas partes ~~están~~ de acuerdo y los pondrá  
fuera de su Decisión Arbitral.
- 2.º Establecerá los hechos que  
cada una de las partes ~~proponga~~  
para constituir en Derecho, ~~cada~~  
~~una de las altas partes en~~  
~~oposición~~, y pronunciará su  
Fallo.

### Art.º 7.º

La Sentencia del Arbitro  
Tendrá la Autoridad de cosa  
juzgada. Ambas partes se  
someterán a ella, sin ulter-  
ior recurso

Art.º 8.

El Arbitro será S. M. el Rey de los Belgas. <sup>Los gobiernos contratantes solicitarán en bene-</sup>  
~~su representación~~ <sup>para la</sup> ~~su representación~~ a la  
brevedad posible, ~~por los~~ <sup>por los</sup> ~~contratantes~~ <sup>mejores</sup>  
tenedores de estos deberán  
encontrarse en el lugar en  
que reside el Arbitro, cuatro  
meses despues de recibidas  
las contra Memorias men-  
cionadas en el art.º 5.º

Si Desgraciadamente el  
Arbitro elegido no aceptase  
el cargo, Ambas partes contra-  
tantes Designarían otro a la  
~~brevedad posible~~ de común acuerdo

Art.º 9.

Por un protocolo anexo se  
resuelve las  ~~cuestiones~~ <sup>gestiones</sup> pendientes  
por incidentes que han digni-  
fado la solución de la cuestión  
de límites, <sup>que protocolo</sup> ~~el~~ <sup>que</sup> forma  
parte integrante de este  
Tratado.

Art.º 10.

Para evitar las dificultades que  
puedan suscitarse por cuestiones  
de jurisdicción en los territorios  
disputados, mientras el Arbitro



Vieta su sentencia, sejira' entre  
ambos Gaisdes el siguiente arreglo  
provisorio.

La República Argentina  
ejercera' jurisdicción sobre los  
territorios bañados por el Atlán-  
tico, comprendidos hasta la  
boca Oriental del Estrecho  
de Magallanes, <sup>i sobre</sup> la parte de  
la Tierra del Fuego bañada  
por el mismo mar; Las Islas  
situadas en el Atlántico, estarán  
iguualmente sometidas a' la  
misma jurisdicción; pero  
~~no podrá' ejercer actos, ni ejercer~~  
~~jurisdicción al Sur del Rio~~  
~~Gallegos.~~

La República de Chile  
ejercera' jurisdicción en ~~el~~ <sup>del Estrecho de</sup> el  
Estrecho, con sus canales e  
Islas adyacentes; pero no podrá  
~~ejercer actos, ni ejercer~~  
~~jurisdicción al Oriente del Lago~~  
~~Gregorio.~~

ambas partes contra-  
tantes se obligan a' defender  
mutuas, los territorios sometidos

a Arbitraje, contra toda  
ocupacion <sup>o posesion</sup> extranjera, cele-  
brando los acuerdos que  
quieren celebrarlos, para  
el cumplimiento de esta  
estipulacion.

~~No se entienden~~  
~~actos sueros, las medidas~~  
~~puramente conservativas, como~~  
~~las que tienden a la facil~~  
~~comunicacion de los puntos~~  
~~pluripartidos, como la Legenda~~  
~~o policia de ellos.~~

Art.º 11.º

El presente Tratado  
sera ratificado, y las <sup>ratifi-</sup>  
ficaciones <sup>congruadas</sup> en el termino de  
siete meses o antes si fuere  
posible, en esta ciudad.

En fi' de lo cual  
los Plenipotenciarios res-  
pectivos han firmado este  
Tratado, y le han puesto  
sus sellos en la Ciudad de  
Bogota a 9/18.

Este arreglo provisionario no da derecho  
a ningun de los dos  
partes, los cuales no podran en  
caso de arbitrio como esta  
de posesion.